

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9042

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, SABADO 12 DE AGOSTO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

BREVIARIO

A TRAVES DEL MUNDO

EL UNICO REMEDIO

Los "trabajadores del Imperio"

LA AGONIA DE UNA DICTADURA

Hay que ahogar el mal con abundancia de bien. — BALMES

No creamos en una terapéutica social complicada o heroica. Será mejor una higiene social. El único remedio será la observancia de esos preceptos higiénicos que rechazan fórmulas y específicos pomposos, cuya eficacia no nos prueban los doctores llamados a consulta. Vale positivamente más un Gandhi que un Kellogg. Los que en nombre de la civilización—nuestra civilización de toma y daca—han conquistado países como la India, por ejemplo, no nos hablan de sus hambres espantosas y de la explotación de esas mismas hambres. Ved algo de lo que contaba un testigo presencial, un príncipe nada menos.

«El hambre de la India es una plaga periódica. A pesar de la fecundidad de suelo, no puede mantenerse una población tan considerable con el producto de la tierra. En los campos del hambre de Cawpore se congregan 3.000 seres humanos para trabajar bajo la vigilancia de los mestizos. Aquellos fantasmas pasan y repasan llevando la tierra en las espaldas, abriendo caminos y colocando los raíles de una vía férrea. Por su labor diaria percibe cada uno de ellos de 10 a 15 céntimos. Los más favorecidos ganan 20 céntimos. Y todavía los pagadores o cajeros mestizos hallan medios de robar a los hambrientos el 20 o el 30 por 100 del salario. Se citan industriales que durante la última calamidad hicieron fortunas de 600.000 francos.»

¡Robar a los hambrientos!... Un poema lúgubre. Un tema para discutido en las conferencias de la crisis económica mundial, un mentis a Locarno, a Ginebra, a Lausana, etc. Una hambre asolaba la India, e Inglaterra gastaba la mar de millones en la campaña contra los boctrs. La generosidad desvaneciese ante la posesión de las minas de oro y de diamantes del Transvaal.

Generosidad es lo que solicita el Presidente de Norteamérica a los patronos. Generosidad, no caridad, pues la limosna envilece. Generosidad, altruismo, como se quiera llamarlo. Mas no en el concepto de compasión o de bondad, sino en el de justicia.

Creyente o ateo, el hombre viene obligado a ser generoso. Que pueda decirse de él, si se da el caso, lo que de Littré: «un santo que no creía en Dios.» Nada de elocuencia oral. Todo elocuencia de los hechos.

Gran remedio, si, acaso el único para los males que afligen a la Humanidad. El único remedio... para cuando pueda aplicarse como una vacuna.

Sospechamos que la especie humana no es vacunable. Pero, en fin, laboremus por el descubrimiento de esa vacuna. Repitamos lo dicho en otra ocasión: la cuestión económica es también una cuestión moral.

SEBASTIAN GOMILA

Barcelona.

(De «El Mercantil Valenciano».)

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 39.

Banco de Menorca

Compramos obligaciones de la Sociedad General de Alumbrado a ciento cuatro.

También compramos acciones de dicha Compañía a cincuenta pesetas.

A partir de primero de enero de 1934 empezará a funcionar en Alemania un denominado Servicio del trabajo obligatorio. Todos los hombres de veinte años estarán obligados a trabajar durante un año como «trabajadores del Imperio» en las obras de interés general—«plan nacional»—y en diferentes puntos del país. Cada «trabajador del Imperio» hará seis o siete horas diarias de trabajo manual, y después... ¡Ah, después dedicará dos horas al «sport» militar!

No podía ser de otro modo. Por algo el organizador del Servicio del trabajo obligatorio es nada menos que Franz Seldte, el fundador del «Casco de Ace-

EN BREVE SE CELEBRARA EL PROCESO POR LOS FUSILAMIENTOS DE JACA : : : : : ES NECESARIO QUE SE HAGA JUSTICIA CON LOS CULPABLES : : :

ro». Ya podemos figurarnos la finalidad que se persigue con la creación de esas unidades de «trabajadores del Imperio», que son a la vez deportistas militares.

Anteriormente existía en Alemania un Servicio de trabajo voluntario. Ahora Hitler se aprovecha de esta antigua organización para crear el trabajo obligatorio y aumentar, al mismo tiempo, el número de «camisas pardas» y a infundir a esos contingentes de jóvenes trabajadores el espíritu nacionalsocialista, aunque niegue que el nuevo organismo tenga la menor intención militarista. «Es una escuela de valorización intelectual y deportiva—dice el ex-coronel Hierl, su director—de la juventud alemana. Es una arma de «liberación» de nuestra juventud, una desintoxicación del microbio marxista.» En todo ello se ve claramente el pensamiento «hitlerista»: la unión de todas las clases sociales sin distinción de origen; el desarrollo del espíritu de «camaradería» y solidaridad; selección de una casta de jefes («Führer») capaces de conducir al pueblo hacia sus destinos nacionales. Y además de todo esto y de otras cosas parecidas, la creación de una reserva militarmente instruida, fácil de ser utilizada en las líneas de fuego. ¡Nueva derrota del Tratado de Versalles!

El organismo dependerá del ministerio de Trabajo. Pero a su cabeza figuran comandantes y capitanes del Ejército. ¡Siempre el militarismo, que la habilidad de Hitler no logra disfracar! A los jóvenes trabajadores se les llamará «reclutas» y estarán agrupados en «unidades». La juventud universitaria será invitada a alistarse voluntariamente por un «semestre de trabajo», casi todo él dedicado al «sport» militar. La propaganda de Seldte y de Hierl es intensa y continua.

Una catequisis en las Universidades y en los establecimientos docentes secundarios (Institutos) y en cuantas partes existan jóvenes de diecisiete a veinte años para integrando la formación de los «cuadros», que han de actuar en el territorio de Alemania, dividido, a este fin, en treinta «distritos del trabajo».

La organización es vastísima. Hay grados desde soldado a suboficial. Lo cual, por lo visto, es lo más adecuado para una organización de obreros. Y, en suma, el Reich contará en 1934 con un «ejército sin armas» de quinientos mil «trabajadores del Imperio», que costará al Estado muchos millones de marcos. ¿De dónde y cómo obtendrá éstos Alemania?

Desde hace años viene debatiéndose la isla de Cuba en una lucha interna, sin tregua, para librarse de la dictadura del presidente de la República, general Machado.

Las luchas de los cubanos para lograr su liberación han ido agudizándose a medida que el gobierno dictatorial iba cercenando libertades y co metiendo atrocidades, hasta llegar a la crisis actual.

Al igual que en España, la revolución comenzada por los intelectuales tuvo sus primeras manifestaciones en las Universidades. Cerradas éstas, encarcelados o asesinados los leaders de la oposición no se pudo empujar, sofocar el movimiento de protesta al que paulatinamente se han sumado todas las clases sociales.

El estado de agitación ha llegado estos días a su período álgido. La dura represión de la policía ha desbordado la indignación popular. En casi toda la isla se ha declarado la huelga general de carácter revolucionario. El pueblo se ha manifestado en la calle y las principales ciudades de la isla, son focos de sangrientas luchas. Suspendidas las garan-

tías constitucionales, única ficción que hasta ahora conservaba Machado para dar a su Gobierno cierto carácter democrático, que no ha tenido nunca, ha comenzado una lucha sin cuartel para sofocar el movimiento por medio del terror.

El señor Welles, embajador de los Estados Unidos en Cuba, ha intentado conciliar lo inconciliable. Sus gestiones con los jefes de la oposición para llegar a un arreglo no han tenido éxito, ya que la primera condición que exigen los rebeldes es la dimisión inmediata del señor Machado.

Que el mismo presidente de los Estados Unidos señor Roosevelt se haya ofrecido como mediador nos convencerá de la suma gravedad de la revolución cubana.

El fin se acerca rápidamente. Todavía la dictadura defenderse algún tiempo con el ejército y la policía que en parte siguen adictos, pero su caída está próxima sin que nada pueda evitarlo. El pueblo soberano lo quiere y lo conseguirá.

N. M.

NOTAS DE UN FRANCÉS AMIGO DE ESPAÑA

LIBROS

MARIA PURA

La quiebra del socialismo

(De «Luz»)

¡Pues sí, señor! Ahí tienen ustedes al partido S. F. I. O. divorciado, dividido, hasta el punto que da pena verlo. ¿Es el fin del socialismo? ¡Diantre!, aunque la palabra quede — hasta con el prefijo «neo» —, la «cosa» nos parece ya muerta y hasta olvidada en su esencia. Imagínense ustedes a un partido cuyo pilar más sólido era el internacionalismo que hoy descubre — gracias a algunos apóstoles de la nación — que ha renunciado a su programa internacional, por el cual tantos militantes se han sacrificado desde que un poeta de Buglogne-sur-Maine cantó el amor de la humanidad en estrofas que todo el mundo conoce. Hay motivos para espantarse, como lo ha hecho León Blum, el gran sacerdote del socialismo tradicional. Pero las gentes, naturalmente, creen que un equilibrio político como el que le gusta practicar al leader de S. F. I. O. es bastante difícil de mantener durante algún tiempo y que, por otra parte, hay que tener una actitud clara ante los problemas actuales.

Conque, ¿qué? ¿Neosocialismo, nacionalsocialismo? ¡Quia! Renaudel, jefe de la fracción cismática, no es más que un radical socialista que se ignora a sí mismo. Déar, Marquet y Montagnon son «jóvenes» — si se me permite la palabra — que pretenden vivificar un cadáver: el socialismo.

Trabajo perdido, ya se sabe; el socialismo murió el 1.º de agosto de 1914. Fué, con Jaurés, la primera víctima de la guerra. Desde entonces, los partidos socialista, incapaces de realizar la revolución, y no pudiendo vivir más que en los países con libertad, nos han dejado, como herencia, esa desdichada tendencia a la dictadura, que es la más grave enfermedad de nuestra época. Insistamos, pues, sobre estos dos puntos importantes: primero, el socialismo no puede vivir más que en países de libertad; cuando ésta se suprime, el socialismo muere; segundo, las dictaduras, o las tendencias de la dictadura, que afligen a nuestra época son de origen socialista.

Por otra parte, donde el socialismo llegó al Poder no fué capaz de realizar su programa. La consecuencia lógica de este hecho es la pérdida de las masas populares, que, decepcionadas, se van hacia las doctrinas de dictadura, de izquierdas o de derechas, para mayor daño de la democracia. Porque hay que

La aristocrática marquesa de Villamarzo — María Pura — no es más — al empezar la novela — que una inocente y bonita muchacha sin madre, recién salida del pensionado en que, para completar su educación, la recluyó su padre, hombre opulento, a quien absorben por completo la alta política y los grandes negocios.

Opta la marquesita, antes de entrar en sociedad, por descansar de sus tareas estudiantiles, y elige para ello una de sus fincas, verdadero oasis rozagante y risueño, enclavado en las estribaciones de la árida sierra de Cartagena.

En una heredad próxima descubre María Pura a un joven pariente suyo en completa ruina moral y material; extremada la última ya que llega a las vergüenzas del embargo y a las amarguras de la expropiación. Y se impone el deber la excolegial de salvar al pariente arruinado; pero entonces conoce la terrible historia que los separa: el padre de ella mató en duelo al del infortunado, hecho que llevó a la decadencia económica de la desamparada familia.

Al conocer María Pura las proporciones del drama, acomete con mayor ahínco la restauración social del primo, pero nada consigue; sus tentativas se estrellan con el exceso de tesón que aquellas despiertan en el empobrecido pariente.

Cómo y por qué llega éste al nivel que le corresponde, y cual es la táctica de María Pura, que está, desde un principio enamorada de su primo, es la labor maestra de esta novela delicada y bonita, en la que Rafael Pérez y Pérez hace gala de sus facultades de novelista.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1-50 pesetas. Editorial Juventud, S. A. — Provenza, 101. Barcelona.

advertir que son los republicanos quienes, de rechazo, sufren siempre las consecuencias de la derrota del socialismo.

Por tanto, para nosotros, republicanos, ésta es una lección y una advertencia. La lección nos enseña que allí donde los socialistas gobernaron, la democracia pagó los vidrios rotos. La advertencia nos impulsa a permanecer unidos para conducir nuestra barca, sin que otros vengan a hacernos naufragar. ¡O que nos la quiten a la fuerza!

GEO MEYER

Director de «L'Evénement», de París.

CURIOSIDADES

Calculase que en la República Argentina existen más de doscientas mil millas cuadradas de bosques, con maderas valiosísimas.

Las fábricas de cañones de Polonia han comenzado a producir máquinas de escribir.

En Alemania se están fabricando aparatos para evitar que las mujeres traguen polvo al respirar, mientras hacen sus trabajos en la casa.

Calculan los geólogos rusos que el carbón mineral existente en los yacimientos del norte de Manchuria ascenden a veinte millones de toneladas.

En un Laboratorio de Denver se ha obtenido una goma sintética derivada del acetileno, sal común y agua, que tiene las mismas propiedades de la goma original.

El ardor del coleccionista

Antonio Ruffo era conocido en Venecia como naturalista apasionado y tenía fama de poseer la mejor y más hermosa colección de mariposas que hubiese en Venecia. Comercia en ese artículo desde hacía varios años y disponía de buena clientela extranjera. Vendía, en particular, ejemplares únicos, de maravillosa belleza.

Ultimamente, un especialista algo escéptico respecto de dicha colección se las arregló de manera que le fuese posible examinarla de cerca, y pudo comprobar que los ejemplares más curiosos y más bellos del coleccionista eran obra de sus manos, a base de papel de seda.

El coleccionista ha sido condenado al pago de importante multa.

Ayuntamiento de San Luis

Se anuncia la subasta de los bailes públicos que han de tener lugar en la Plaza de la República del pueblo de San Luis los días 26, 27 y 28 del actual con motivo de celebrar la fiesta mayor, sirviendo de tipo para la subasta la cantidad de cien pesetas y para tener derecho a tomar parte en ella se ha de constituir un depósito de 25 pesetas, cuya subasta tendrá lugar en estas Casas Consistoriales el día trece del corriente mes de diez a once de su mañana, las demás condiciones obran en secretaria.

San Luis 10 de agosto de 1933.—El Alcalde, Francisco Cardona.

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado
Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis corresponsales, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 12 DE AGOSTO 9:45 noche
DOMINGO 13 9:45 noche
LUNES 14 9:45 noche
Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche

La interesante película hablada y cantada en español

MOLLY (LA GRAN PARADA)

Comedia dramática de amor y regeneración por Helen Twelvetrees y Fred Scott.

Próxima semana: EL VALIENTE.

En breve: MARIDO Y MUJER, EL ULTIMO DE LOS VARGAS.

Para la próxima temporada: DEL KAISER A HITLER explicada en español

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9:30. DOMINGO, SESION CONTINUA DE 4:30 a 8, REPITIENDOSE EL PROGRAMA. NOCHE a las 9:30 Otra sesión

ESTRENO de la sensacional película TODA SONORA de gran emoción:

Tras la máscara

Creación del inimitable trágico BORIS KARLOFF aclamado en el mundo entero como el verdadero sucesor de LON CHANEY, secundado por JACK HOLT, Domingo después de la sesión noche: BAILE por AMERICAN ORCHESTRINA.

STADIUM MAHONES

Sensacional partido de Foot-Ball

C. D. Ciutadella - C. D. Menorca

(PRIMEROS EQUIPOS)

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.

NOTAS.—El C. D. Ciutadella, alineará el guardameta del equipo campeón de Baleares (Constancia F. C.) Ferrer.—Si una vez empezado el partido, tuviera que suspenderse por cualquier causa, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

Crónica local y general

LA COLONIA ESCOLAR SALUD Y VOLUNTAD

La colonia escolar que el Ayuntamiento sostiene es una de las cosas más plausibles que un Municipio puede atender para la salud del niño pobre. Porque en esos días de aseto escolar junto al mar el muchacho cobra salud y vida y le prepara para el invierno hacer buena labor en el estudio y en la asimilación de las asignaturas escolares.

Las doctrinas de salud mental y estimulantes de la voluntad aconsejan sobre todo salud. Cuando ésta falta la voluntad se quiebra. Lo físico mata lo espiritual, y por esto la salud es necesaria para el desarrollo de la voluntad y su debida aplicación. En el niño fuerte la voluntad latente se desarrolla y aplica sus facultades en el estudio y es constante en él. El niño enfermizo carece de voluntad, no puede aplicarla; esa fuerza espiritual está sujeta por la debilidad del cuerpo físico. El ilustre catedrático de psicología Valter Atkuisón, autor de un sin fin de obras de filosofía estimulante, dice que en primer término hay que procurar la salud, porque sin salud no hay fuerza espiritual, lo cual revela la unión que hay en lo moral y lo material.

El niño, como decimos, en el Lazareto, respirando el aire yodado, acrece su salud moral y física. Es ésta una «asignatura» magistral dispuesta por nuestro Ayuntamiento, y que ejerce una benéfica influencia sobre el porvenir del muchacho. Se despierta en él el optimismo, un deseo de vivir, un ansia de hacer; es la voluntad que está robustecida por un cuerpo fuerte y viril.

Después de estos días de verano, el muchacho tendrá deseos de trabajar, de estudiar, de hacer algo provechoso para él y de contentar a sus padres y a sus maestros.

Por esto el descanso es algo saludable para el cuerpo y el alma. No nos referimos al descanso del abúlico, o la pereza de los que nunca trabajan. Nos referimos al descanso de aquellos que trabajan mucho, de aquellos que tienen los nervios gastados en cualquier empresa y que buscan el aislamiento para reponerse cuando no pueden disfrutar de estar un mes al campo o junto al mar. Este es el descanso que es salud y vida; es el descanso que disfrutan los niños ahora en el Lazareto.

Despedida

Después de pasar una temporada con su familia, saldrá mañana para Palma nuestro entrañable y fraternal amigo el ilustre político menorquín y ex gobernador de Baleares don Juan Manent Vic tory ex director de LA VOZ DE MENORCA y siempre compañero y maestro para nosotros.

Con el mismo afecto cordial con que hemos celebrado su corta estancia en esta le trasmitimos nuestro cariñoso saludo de despedida.

El acto político de ayer

El acto celebrado ayer en el Trianon, organizado por la Juventud Republicana, a cargo del inteligente y culto periodista don Julio de No, revistió gran importancia y el orador obtuvo un éxito formidable, recibiendo muchas felicitaciones a las que unimos las nuestras.

Por falta de espacio dejamos para el lunes la reseña de tan importante acto.

LUBRIFICANTES AMERICANOS

"SILKOIL" DE ABSOLUTA GARANTIA HIJOS DE JUAN SINTES

De viaje

Anoche salieron para Palma en la moto-nave «Ciudad de Ibiza» ciento diez y nueve pasajeros, entre ellos el veterinario municipal don Cirilo Abadía, 32 soldados y varias personas que residen en Palma y vinieron para pasar unos días en ésta.

—Procedentes de Barcelona han llegado hoy en la moto-nave «Ciudad de Mahón» ciento cuatro pasajeros, entre ellos el concejal de este Ayuntamiento nuestro amigo don Juan Pons Mesquida, doña Catalina Gómez, viuda de Lan diró, don Mariano y don Santiago Rubió Tudurí y familias, don Valentín Roca, el fabricante de calzado don Germán León, don José de Vigo, doña Elvira Bejar, don José Parés Villalonga y familia, la señorita Juana Riudavets Amengual, don Conrado Arguimbau, don Faustino Sintés Olives y don Joaquín Todor.

Información militar

PERMISOS.—Quedan autorizados los señores primeros Jefes de los Cuerpos y Dependencias de esta guarnición, para conceder permiso para Alayor, con motivo de las fiestas que han de celebrarse en dicha población a las clases e individuos de los suyos respectivos, que siendo naturales o teniendo familia en dicha localidad lo soliciten y sean acreedores a ello por su conducta. El permiso durará desde la tarde del día 12 del actual hasta el primer acto del servicio del día 15.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4. Visita Hospital: 5.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Poas Sitges. Asistieron los Concejales Sres. Bosch, Sancho, Estrada, Olives Sintés, Tudurí, Olives Pascuchi y Bagur.

Fiesta en Alayor

Hoy y mañana celebra la fiesta mayor popular la ciudad de Alayor, que se verá como todos los años muy concurrida por la afluencia de gente que acudirá de todos los pueblos del interior.

DOMINGO DIA 13 AGOSTO A las 5 de la tarde

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche zarpó para Palma la moto-nave «Ciudad de Ibiza» con el pasaje, valija y carga.

—Esta mañana antes de las cinco y media entró en el puerto la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona con el pasaje, valija y carga.

Capitán don Gerardo Corpas. Saldrá mañana a las nueve para Alayor y Barcelona.

Regatas

Mañana por la tarde tendrá lugar la última regata de botes y «téquines» de la serie de tres, organizada por el Club Marítimo Asociación de Pescadores.

Liga Marítima

Conforme se anunció esta noche empezando a las diez y media habrá lucida verbena en la terraza del local social amenizada por la American Orchestra.

Mañana por la tarde se celebrará la regata de botes a la vela y de seis a nueve habrá baile en el mismo local.

Veleros

Esta mañana ha salido para Barcelona con lastre el pailebot «Villa de Aspe».

Por causa del escaso viento ha sido remolcado por un falucho hasta fuera del puerto.

—Hoy saldrá para Barcelona el «Pons Martí» y para Palma el «Flor del Mar».

AVISO

Habiéndose extraviado desde el lunes último un perro perdiguero de color blanco con manchas color canela claro en la cabeza y en la espalda, propiedad del señor Administrador de esta Aduana, don Pedro Porcel, se ruega al que lo haya encontrado la devolución del mismo, el cual recibirá la debida gratificación.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patratado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Demografía

Nacimiento: Día 9. María Magdalena Izquierdo Menéndez, Cos de Gracia 81.

Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser manjar apetitoso para ellas. Precio del paquete: 1 Pta. » » bote: 2 »

EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas. Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA

Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos

DE VENTA EXCLUSIVA:

Representante JOSE VIDAL TRIAY Hannover 29

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VCZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 11 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Sigue en pie la cuestión de los arrendamientos rústicos y continúan las gestiones para resolverla armónicamente. * El Congreso aprobó por unanimidad la derogación de la Ley de Defensa de la República. * Los radicales definen su actitud ante el proyecto de arrendamientos. * Continúa sin aclarar el lio radical socialista. * Consejo de Ministros, acuerdos. * Ha visitado al Presidente de la República un hijo del de los Estados Unidos señor Roosevelt. * La lotería

LA ACTUALIDAD POLITICA

A vueltas con los arrendamientos rústicos

Actitud de los radicales.—Reunida en un departamento del Congreso la minoría radical autorizó al señor Mendizábal para sostener el criterio del partido al representar a éste en el seno de la Comisión Parlamentaria de Agricultura para tratar de la enmienda que propone el señor Sánchez Román.

Medias tintas agrarias.—Los diputados agrarios también se reunieron y aceptaron la primera parte de dicha enmienda; el resto lo consideran inaceptable; ya reunidos los agrarios redactaron otras cien enmiendas al proyecto de arrendamientos rústicos.

Todavía se dan largas.—Reunióse igualmente la Comisión Parlamentaria de Agricultura, pero después de discutir y deliberar, de dar vueltas y más vueltas al asunto batallón de los arrendamientos no adoptó acuerdos y decidió esperar que las minorías den sus respectivos pareceres en el salón de sesiones al tratarse de la enmienda Sánchez Román.

Lo que dirá Mendizábal.—El diputado radical señor Mendizábal al intervenir en nombre de su partido propondrá que la enmienda Sánchez Román se modifique en algunos puntos, aun que desde luego los radicales están conformes en la parte doctrinal de la susodicha proposición.

Del mundo oficial

El representante chino.—Con la solemnidad protocolaria visitó al Presidente de la República y presentó sus credenciales el nuevo Ministro de China.

Marina.—El Consejo de Ministros celebrado hoy aprobó muchos decretos, entre ellos uno por el que se autoriza la lectura ante las Cortes de una ley de regeneración de material inútil perteneciente a la armada y otro de ascenso de alféreces de fragata alumnos que han finalizado la carrera.

Hacienda.—El ministro de este ramo señor Viñuales comenzó a exponer ante el Gobierno las líneas generales que han de servir de norma para confeccionar los presupuestos del Estado para el año próximo.

Instrucción.—Se han determinado las asignaturas que se cursarán en el segundo año del bachillerato.

Industria y Gobernación.—El Consejo de Ministros aprobó también otros decretos que afectan a los departamentos de Gobernación y de Industria, pero que concretamos porque carecen de interés y no merecen los honores del teletipo.

El señor Roosevelt.—En audiencia especial S. E. el Presidente de la República ha recibido al señor Roosevelt, hijo del jefe de los Estados Unidos, el señor Roosevelt cumplimentó al señor Alcalá

Zamora, llegó a Madrid y viaja de incógnito.

Un epistolario que se las trae

En los círculos políticos ha sido muy expresivamente comentada una carta que el Secretario del Comité Radical Socialista ha dirigido al señor Azaña y a cada uno de los diputados del mencionado partido.

En la misiva al jefe del Gobierno se le excita para que conteste a las bases de colaboración que le fueron presentadas.

En las epístolas a los diputados se les advierte que quienes no acaten las decisiones del Comité Ejecutivo se saldrán de la disciplina del partido.

Parece que también se han dirigido sendas cartas al ministro de Agricultura señor Domingo y al de Instrucción señor Barnés, ambos del partido radical socialista y hasta es posible, al decir de los que se dan por enterados, que a éstos se les desautorice en pleno salón de sesiones y se les diga que no representan al partido.

Notas del momento

Empréstito y presupuestos.—En charla con los periodistas el jefe del Gobierno señor Azaña negó que en el Consejo de Ministros se autorizará al de Hacienda señor Viñuales para levantar un empréstito; el señor Viñuales esbozó ante el Gobierno el plan de presupuestos generales del Estado para 1935.

Tranquilidad política.—Al tratar de política el señor Azaña dijo que se atraviesa una situación tranquilísima, que los asuntos pendientes son meras incidencias políticas y que se irán solucionando sucesivamente.

A la Granja.—El Presidente de la República una vez terminadas las diligencias que motivaron su venida a Madrid, regresó a San Ildefonso (La Granja).

El Gobernador de Barcelona.—Ya de regreso en la capital de Cataluña el gobernador de Barcelona ha manifestado que por acceder a los deseos del Gobierno no permanecerá en el cargo hasta que realice el traspaso de servicios a La Generalidad.

LA SESION DEL CONGRESO

El proyecto de arrendamientos rústicos

A las 4 el Presidente señor Besteiro abre la sesión con la Cámara desanimada y el banco azul ocupado solamente por el ministro del Trabajo, señor Largo Caballero.

Se pasa al orden del día, proyecto de arrendamientos rústicos y el señor Bujeda combate la enmienda que propuso el señor Sánchez Román; cree el orador que para determinar el beneficio que rinden las fincas rústicas; no hay más

remedio que derivar de la valoración de las declaraciones catastrales.

El criterio de la enmienda Sánchez Román es al decir del señor Bujeda complicadísimo y representa un nuevo catastro para cada finca.

El señor Sánchez Román contesta al señor Bujeda y rebate los argumentos expuestos por éste; dice que los datos catastrales se adquieren con fines fiscales y que por esto precisamente se registran en abundancia casos de ocultación de riqueza.

Analiza Sánchez Román varios extremos relacionados con los conceptos que acaba de expresar y no llega a un acuerdo con la Comisión.

En nombre de los radicales el señor Mendizábal expone el criterio de la minoría del partido, criterio favorable a una contratación revisable cada seis años.

Se abre un paréntesis en el debate y es aprobada por unanimidad la ley de derogación de la de Defensa de la República.

Continúa las discusión anterior.

El señor Martínez Gil en nombre de la Comisión dictaminadora contesta a los oradores, pero se reserva definir el criterio de los socialistas en la cuestión de arrendamientos hasta que se reúna la minoría del partido.

Intervienen varios oradores y exponen la desorientación que por falta de un criterio de gobierno reina en el asunto de los arrendamientos rústicos.

Les dice don Marcelino: nuestro criterio es el proyecto de ley.

El Presidente excita a la Comisión para que redacte un nuevo dictamen a fin de discutirlo con rapidez; así lo promete el señor Feced e invita a los diputados para que asistan a las deliberaciones de la Comisión.

El presidente señor Besteiro se opone a la pretensión del señor Royo Villanova de que se suspenda la sesión del martes «por ser la virgen de la paloma». Y se levantó la sesión a las 8 45 de la noche.

Crónica general

Desgracia aérea, víctimas

Dicen de Valencia a última hora que un avión italiano, correo de Barcelona a Génova regresaba de Lisboa en dirección a Roma, cuando se averió y tuvo que descender al mar violentamente, Resultaron destrozado el aparato y heridos todos los tripulantes que eran el general Julio Valle, cuatro mecánicos militares que habían ido a repostar un hidro de la escuadrilla del general Bal-

ho, un radiotelegrafista y un comandante.

Se les auxilió rápi; amen e.

Noticias, sucesos, menudencias

Un atraco.—En Madrid en la glorieta de Atocha tres desconocidos alquilaron un taxi del conductor Sergio Cuarin; al llegar a un descampado de la Pradera de San Isidro intimaron a Cuarin para que les entregara el coche y como se negara dispararon, le hirieron gravísimamente en la región lumbar y huyeron; se cree que planeaban un atraco.

La muerte en tren.—Cerca de Ubeda chocaron un tren correo y un mixto y resultaron heridos diez viajeros, tres de ellos graves.

Un proceso.—En Cádiz ha terminado la instrucción de la causa seguida al capitán Rojas.

Dos huelgas.—En Sevilla, la de transportes continuó poco intensa; en Málaga los comunistas intentaron una huelga general, pero fracasaron por lo que enfurecidos tirotearon contra algunos carruajes aun que sin consecuencias; en otro tiroteo resultó herido Antonio García, obrero ferroviario.

Contra un ingeniero.—Comunican de Oviedo que el ingeniero de la mina La Nueva de Aranzo, fué acometido por los obreros y resultó herido de gravedad.

¿Viene un San Martín?—En La Habana se admite la posibilidad de que el tira no señor Machado resigne los poderes que usurpa, pero a condición el cese de que los asuma el ministro de la Guerra.

LA LOTERIA

En el sorteo celebra lo hoy han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

- Con 120 000 pesetas.— 5437 Algeciras, Sañadell, San Sebastian.
- Con 65.000 pesetas.— 21756 Valencia.
- Con 25 000 pesetas.— 28186 Cádiz.
- Con 10 000 pesetas.— 26283 Barcelona, Alicante.

Con 2.000 pesetas

- 4488 888 (Inca) 35957 30875 1.959
- 21449 16389 8219 3174

Los ensayos para la transformación del carbón en bencina y aceite

Londres, julio.—Los ensayos que hacen tanto tiempo se vienen realizando para lograr la obtención de bencina y aceite del carbón ha entrado en un nuevo período, después que el asunto ha tomado como si dijéramos, estado parlamentario. Aunque las noticias que la Prensa había dado estos días sobre resultados recientes eran contempladas con cierto escepticismo la exposición que en el Parlamento ha hecho Mr. Ernst Brown, secretario del Consejo minero, demuestra que si bien sería aventurado afirmar que la gran y trascendente transformación es ya un hecho conseguido no puede menos de reconocerse que nuevas y extraordinarias revelaciones han sido conquistadas por los laboratorios que se dedican a este trabajo en las últimas semanas.

Según parece el Gobierno está dispuesto a facilitar en grandes proporciones la continuación de los ensayos. Si efectivamente, se consigue llegar a transformar el carbón en bencina y aceite se habría roto con el monopolio natural que ejercen hoy en el mundo unos cuantos países productores de petróleo y las consecuencias económicas y políticas serían apenas previsibles. Aunque por ahora permanece entre tinieblas el proceso químico de obtención parece que se trata de una hidrogenización del carbón. De cada 300 toneladas y media de carbón se obtendrían alrededor de 100 toneladas de bencina. Para Inglaterra concretamente supondría la obtención de 100.000 toneladas anuales de bencina la necesidad de extraer 350.000 toneladas de carbón. Y trabajo para algunos miles de obreros. Según los cálculos del señor Brown, cerca de cinco mil obreros; 1.500 en las minas y unos 3.000 en la elaboración y refinarias.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Ultimos días de liquidación!!!

Precios nunca vistos

Casa Quintana

PORTAL DE MAR, 6

de otra cosa, puede enorgullecerse, pues nadie ganará a Moscú en su hospitalidad. —Estoy perfectamente de acuerdo—dijo Beltov, haciendo una venia al despedirse.

SEGUNDA PARTE

Ya saben ustedes la sensación intensa y prolongada que causó Beltov en los honrados habitantes de NN.; permítanme ustedes les diga la sensación que causó la ciudad en el honorable Beltov. Se alojó en el hotel Keresberg, así llamado, no precisamente porque fuera necesario diferenciarlo de otro hotel, toda vez que no existía otro en la ciudad, sino más bien como prueba de respeto a la ciudad misma. Este hotel constituía la esperanza y desesperación de todos los funcionarios delicados de NN., consuelo de sus aflicciones y lugar de sus francachelas y alegrías. A la derecha de la entrada, eternamente en el mismo lugar, estaba sentado el hostelero en un pequeño despacho y delante de él un empleado que vestía blanca blusa y tenía barba ancha y poblada y el cabello peinado con raya frente al ojo izquierdo; en aquel despacho se enteraban las primeras fechas de cada mes, más de la mitad de los sueldos recibidos por los altos funciona-

se veían naranjas y huevos; en medio de las hermosas y grandes cabezas con sendas barbas; se distinguía una, la sola que estaba afeitada. Era un individuo que tomaba mucho rapé y se afeitaba con frecuencia; llevaba abrigo azul; largo, y pantalones planchados y zapatos que le daban el aspecto de un animal australiano, el ornitorrinco, en el que se resumen al mismo tiempo un cuadrúpedo, un ave y un antílope. En el corral balaba de vez en cuando una ternera de seis meses y que los campesinos habían dispuesto sacrificar el día del santo de la señora. Estaba muy piadosa y al volver de la iglesia encontró a los vecinos que vinieron a felicitarla... El vecino hizo un disparo al aire con su escopeta, en señal de alegría; el perro, al oírlo, se puso a ladrar furiosamente, no comprendiendo qué se puede disparar sin objeto alguno, y se esforzaba en buscar por todas partes una liebre o un aragallo. La viuda de Beltov mandó repartir un bocadillo; de pronto se oyó el tintineo de las campanillas; volaba la troica de la posta a través del puente; un minuto después el coche se dirigía hacia la casa señorial, junto a la cual se detuvo. El viejecito saltó de la troica y saludó al perro:

—¡Hola, Bogdachka, perro fiel, hoy es día de gran fiesta. Bogdachka contestó al de la posta, quien se quitó la gorra y penetró en la sala. Besó la mano de la señora, y con aire de satisfacción en todos sus rasgos, dijo:

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

- Entremeses variados
- Pete gallego
- Callos a la andaluza
- Pescado a la parrilla
- Ternera asada
- Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entremeses variados
- Arroz a la española
- Estofado a la catalana
- Pescado frito
- Pollo asado
- Postres variados

Precio del cubierto.	
Comidas clase superior	PESETAS 5
Comidas clase especial	32
Mensual comida y cena (superior)	25
Mensual comida y cena (especial)	150
Comida completa por día (tout compris)	110
	10

Noticias de todas partes

EN HABANA SE EXTIENDE LA HUELGA

Habana, 4.—En toda la isla se ha extendido la huelga en proporciones alarmantes, siendo esta causa de que el presidente Machado, que había salido en excursión pesquera, volviese en seguida a la capital. Han sido detenidos cuatrocientos choferes y obreros de otros oficios.

Los tranvías y ferrocarriles interurbanos han decidido continuar indefinidamente la huelga. Los colmados, cafés, panaderías, carbonerías fábricas de tejidos y restaurantes han quedado sin personal, por haber estallado la huelga a media noche.

Despachos de Pinar del Río dicen que la ciudad está sin pescado, ni hielo, ni carbón, ni leche.

La huelga general se ha extendido a Matanzas, a Cárdenas, Aguacate y otros puntos.

Se han reunido los ministros del Interior y de Guerra con los funcionarios de Policía. Parece que han decidido dejar al Ejército para que haga cara a la situación.

UN ARTICULO DE HERRIOT SOBRE LA POLITICA ALEMANA

Varsovia, 4.—El diario «Kurjer Kozdzian» publica un artículo de Eduardo Herriot, titulado el espíritu de Potsdam, en el que el ex presidente del Consejo francés pone de relieve el peligro que representan para la paz discursos de la

calidad de los de Frick e Hitler. Alemania ha firmado el Pacto de los Cuatro, pero esta firma no tiene valor alguno, puesto que el nacionalismo exasperado se extiende cada día más en Alemania.

RIGUROSAS SENTENCIAS

Darmstadt, 5.—Ha sido condenado a muerte un individuo, acusado de complicidad en el asesinato de un hiltleriano.

El padre del condenado lo ha sido a su vez a diez años de prisión, y otros cinco procesados lo han sido a penas que varían entre tres y siete años de reclusión.

UN GRAN NADADOR PERECE AHOGADO

El Ferrol, 5.—Bañándose en plena digestión pereció ahogado Alfredo Cabrera, popularísimo sobre todo entre los niños. Era gran nadador. Repetidas veces atravesó la ría. Su muerte ha sido sentidísima.

ES RETIRADA UNA ESTATUA DE HEINE

Hamburgo, 6.—La estatua del poeta Heine ha sido quitada del parque en que estaba instalada y llevada a un hanger, por orden del Senado de esta capital.

MUERTO AL HUIR

Berlín, 5.—Cuando la policía efectuaba una «razzia» un comunista, huyendo, se refugió en el domicilio de unos amigos, pero lo hizo inútilmente, pues fué muerto a tiros por los agentes que le perseguían.

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará. Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiamores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desee

ENERGICA REPRESION DEL MOVIMIENTO CONTRA MACHADO

La Habana, 5.—La extensión de la huelga por todo el país toma caracteres de protesta contra ciertas violencias de la fuerza pública en algunas localidades.

Ha sido tomada militarmente Pinar del Río donde se habían proferido gritos de «Abajo Machado».

En la Habana muchas tiendas han cerrado, a pesar de la protección de la policía.

Se han practicado detenciones entre los taxistas y ferroviarios.

DETALLES DE LA SITUACION

La Habana, 7.—A causa de la anar-

quía reinante, como consecuencia de la huelga general planteada por los sindicatos obreros y otras organizaciones no afectas al régimen del general Machado ha convocado urgentemente un sesión especial del Congreso, con objeto de obtener la autorización necesaria para decretar el estado de guerra en toda la isla.

El general Machado teme que la falta de alimentos exite las iras populares y que las masas hambrientas se lancen a calle en actitud violenta.

En estos momentos la huelga tiene carácter revolucionario pacífico, si bien es imposible, quizá, vaticinar las consecuencias últimas que podrá tener el movimiento.

Los hoteles y restaurants han cerrado sus puertas al verse imposibilitados de obtener comestibles.

En varios puntos de la ciudad y provincias se han producido colisiones entre los obreros y la fuerza de policía.

Durante los últimos días se han registrado serias escaramuzas, de las que han resultado numerosos heridos, algunos de ellos de gravedad.

Piquetes de policía y de soldados patrullan por las calles de las principales ciudades de la isla.

EN EL MUNDO HAY MAS DE TREINTA Y TRES MILLONES DE AUTOMOVILES

Nueva York, 7.—Según una estadística recién publicada, hay en el mundo un total de 33.568.295 automóviles, de los que corresponden 23.417.016 a los Estados Unidos. La proporción para el mundo entero es de un coche para cada 60 habitantes, mientras que el promedio en los EE. UU. es de uno por cada cinco habitantes.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
«Elena Willfür»; Vicky Baum
«Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
«Encanto de amor»; M. Betz.
«El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
«La escuela de las mujeres»; André Gide.
«El pueblo Judío»; J. Bloch.
«Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
«Testamento literario»; A. P. Valdés.
«La venus moderna»; Berta Ruck
«La India»; P. Loti.
«Memorias»; B. Pérez Galdós
«Mistiños»; Knut Hamsun.
«Fantasmas»; B. Bejarano.
«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 10 de agosto de 1933

Table with 2 columns: Instrument/Value and Price. Includes items like Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with 2 columns: Currency and Price. Includes Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with 3 columns: Value, Local, Price. Includes Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921, etc.

Euros por litel

Table with 3 columns: Euro, Local, Price. Includes Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869 TRIUMPH MATAFUEGOS DOMESTICO Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

L'ABELLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

La Unión y El Fénix Español Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley) Para informes y presupuestos: I. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21 SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

Banco de Menorca Bolsa de Barcelona de 10 de agosto de 1933

Table with 2 columns: Instrument/Value and Price. Includes Francos cheque, Libras id., Dolars id., Liras id., Interior serie A, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartolones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

—Tengo el honor de felicitarla, madrecita Sofia Aleksieyevna... ¡Salud, Spiridón Basilevich!—dijo al capitán.

—Basilio Loguinovic, seas bienvenido—respondió el artillero.

Basilio Loguinovich prosiguió:

—También yo en el día de su fiesta me he permitido traer a usted un regalito; espero que no lo rechase, a nadie amarga un dulce. Aquí tiene usted madrecita dos cartas de Vladimir Petrovich; una parece ser de Montpellier y la otra de Ginebra, a juzgar por el sello. Perdona, madrecita, a un hombre pecador; una carta llegó hace dos semanas y cinco días la otra quise darle esta alegría el día de hoy, pensando que era su fiesta onomástica.

Sofia Aleksieyevna no se fijó en las últimas palabras del viejecito y apenas tuvo las cartas en sus manos salió de la sala para leerlas.

El correo se alegró mucho de que la viuda de Belltov no le hubiera echado en cara la tardanza; se frotó las manos por el éxito de la sorpresa.

Una de las cartas estaba escrita en camino, la otra en Ginebra, terminando con estas palabras: «Este encuentro, querida madrecita, y esa conversación me han conmovido y, según decía al principio, he decidido volver y tomar parte en las elecciones. Mañana partiré de aquí, pienso permanecer un mes a orillas del Rhin, de allí directamente a Tauroyuen, sin detenerme... Alemania me aburre muchísimo. En Petersburgo y Moscú visitaré a los

conocidos y marcharé luego al lado de usted, amorosa madrecita, junto a usted, en el Campo Blanco.»

—¡Dunia, Dunia, tráeme el calendario! Por Dios, qué necesidad; ¿dónde lo buscas? Mirálo aquí. Y la viuda de Belltov misma fué por el calendario, comenzó a calcular los días que habían pasado y los faltaban, hizo el cambio de fechas del calendario griego al gregoriano y se puso a reflexionar cómo dispondría la habitación, sin olvidarse detalle alguno... excepto de sus convidados, los cuales por fortuna, se recordaban de sí mismos y se sirvieron a su gusto.

—¡Cosa terrible, y muy terrible es, en efecto!—dijo de presidente— parece que la vida de la capital se halla dispuesta de modo que ofrezca tal abundancia de diversiones a la juventud, sobre todo a la que dispone de riquezas, que con dificultad puedan sentir el aburrimiento.

—¡Qué se va a hacer!—respondió Belltov con una sonrisa—; y se levantó, rogando le perdonasen.

—Y, por lo demás, puede usted vivir entre nosotros. Si aquí no le fuera posible encontrar ese brillo y esa cultura, al menos encontrará de seguro gentes buenas y sencillas que le aceptarán hospitalarias en su ambiente familiar.

—Es cierto—dijo el consejero que tenía la orden de Santa Ana en el ojal—; nuestra ciudad, a falta